

Promotion Programme on Source Separation of Waste
廢物源頭分類推廣計劃

Application Form for Waste Separation Bins (Residential Buildings)

廢物分類回收桶申請表 (住宅樓宇)

To: Environmental Campaign Committee Secretariat
5/F Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong
Attn: Executive Officer (Community Relations)2
(Fax: 2909 9514)

致：香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 5 樓
環境運動委員會秘書處
經辦人：行政主任(社區關係)2
(傳真：2909 9514)

Use Block Letters 請以正楷填寫
 Please tick as appropriate.
 請在適當的方格內填上「✓」號。

Part 1 Application for Waste Separation Bins 第一部分 申請廢物分類回收桶

Our estate/building would like to sign up to join the Promotion Programme on Source Separation of Waste. 本屋苑/大廈現報名參加「廢物源頭分類推廣計劃」。

- I) Reason for Application 申請原因
- For first installation 首次安裝分類回收桶
 - For replacement of waste separation bins provided by the Environmental Campaign Committee* (Note 1) 更換由環境運動委員會提供的分類回收桶
 - For replacement of waste separation bins **not** provided by the Environmental Campaign Committee 更換**非**由環境運動委員會提供的分類回收桶
 - Inadequate waste separation bins 分類回收桶不足
- II) Number of waste separation bins required *(Notes 1-4) Indoor 室內 (Made of Metal 金屬製) _____(Sets 套)
所需分類回收桶數目 *(註 1 至 4) Outdoor 戶外 (Made of Plastic 塑膠製) _____(Sets 套)
- III) (This part is only applicable for requesting single outdoor waste separation bin made of plastic) Outdoor 戶外 Waste Paper 廢紙 _____(Pcs 個)
(此部分只適用於單個塑膠製戶外分類回收桶的申請) Plastics 塑膠 _____(Pcs 個)
Metals 金屬 _____(Pcs 個)

Part 2 General Information 第二部分 一般資料

Name of Property Management Company/Resident Organization 物業管理公司/居民團體名稱	(English)		
	(中文)		
Name of Estate/Residential Building 屋苑/大廈名稱	(English)		
	(中文)		
Address of Estate/Residential Building 屋苑/大廈地址	(English)		
	(中文)		
Number of Blocks 屋苑座數	(Blocks) (座)	Number of Households 住戶數目	(Units) (戶)
Contact Person 聯絡人	Name 姓名	(English) (中文)	
	Position 職位		
	Tel No. 電話號碼	Fax No. 傳真號碼	
	Email Address 電郵地址		

Part 3 Status on Source Separation of Waste 第三部分 廢物源頭分類狀況

Our estate/building is participating in the Programme on Source Separation of Domestic Waste (SSDW) organized by the Environmental Protection Department (EPD). Yes 是 No 否

本屋苑/大廈現正參與由環境保護署(環保署)舉辦的「家居廢物源頭分類計劃」(簡稱“SSDW”)。

* Please see the last page for Notes 請見後頁註解

I confirm the following documents/supplementary information have been enclosed with the **completed application form**:

本人確認隨已填妥的申請表附上以下文件/補充資料：

- Completed Undertaking for Housing Estate/Building 已填妥的屋苑/大廈承諾書
- Floor plan (s) of the housing estate/building indicating the proposed location(s) for placing the waste separation bins 標示了擬擺放回收桶位置的屋苑/大廈平面圖
- Photo(s) of the proposed location(s) for placing the waste separation bins 擬擺放回收桶位置的相片

Signature of Representative : 屋苑/大廈代表簽署 : _____

Name and Position of Representative : 代表人姓名及職位 : _____

Date : 日期 : _____

Company/Organization Chop : 公司/團體蓋印 : _____

Promotion Programme on Source Separation of Waste
廢物源頭分類推廣計劃

Undertaking for Housing Estate/Building
屋苑/大廈承諾書

To: Environmental Campaign Committee Secretariat
5/F Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong
Attn: Executive Officer (Community Relations)2
(Fax: 2909 9514)

致：香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 5 樓
環境運動委員會秘書處
經辦人：行政主任(社區關係)2
(傳真：2909 9514)

I, _____ (Name), hereby on behalf of _____ (Name of housing estate/building), undertake to participate in the “Promotion Programme on Source Separation of Waste” organized by the Environmental Campaign Committee (ECC) with full consent and support from the majority of residents in our estate/building, and to abide by the following provisions:

1. Upon successful enrolment in the “Promotion Programme on Source Separation of Waste”, our housing estate/building will **automatically become the participant in the “Programme on Source Separation of Domestic Waste” (SSDW) launched by the Environmental Protection Department (EPD).** Details of the SSDW could be found at the Hong Kong Waste Reduction Website: http://www.wastereduction.gov.hk/en/household/source_intro.htm;
2. Our estate/building accepts the waste separation bins presented by the ECC on a free-of-charge basis. We **agree to place the waste separation bins at noticeable and accessible area(s) within the domain of our estate/building to provide a waste separation facility for the residents for at least three years.** Our estate/building will ensure the cleanliness, hygiene and maintenance of the waste separation bins, and **arrange collection of recyclable materials for recycling with cleansing contractors or recyclers**; and
3. Under any circumstances, our estate/building will not abandon the waste separation bins, nor place them outside our domain. We will implement appropriate measures to prevent malicious damage of the waste separation bins. If the waste separation bins are no longer usable due to natural wear and tear, we will arrange a recycler to collect the bins for recycling in a proper way.

本人 _____ (姓名) 謹代表 _____ (屋苑/大廈名稱) 聲明已經獲得大部份屋苑/大廈住戶同意及支持，決定參加由環境運動委員會(環運會)主辦的「廢物源頭分類推廣計劃」，並承諾會遵守以下各項細則：

- (一) 一經成功參加「廢物源頭分類推廣計劃」後，本屋苑/大廈將**自動成為由環境保護署(環保署)舉辦的「家居廢物源頭分類計劃」的參加者。**有關「家居廢物源頭分類計劃」的詳情，請參閱香港減廢網站：http://www.wastereduction.gov.hk/tc/household/source_intro.htm；
- (二) 本屋苑/大廈接受由環運會送贈給本屋苑/大廈的廢物分類回收桶，並**同意把分類回收桶放置在本屋苑/大廈管轄範圍內，住戶可進出的當眼地方，以提供廢物回收的設施，為期最少三年。**本屋苑/大廈將妥善清潔及保養分類回收桶，**並自行安排清潔承辦商或廢物回收商到屋苑/大廈收集回收物料，以供循環再造；**及
- (三) 本屋苑/大廈承諾不會以任何理由，將所獲贈的回收桶轉移到屋苑/大廈以外的地方或隨意丟棄，並會執行適當的措施，防止分類回收桶被惡意破壞。如回收桶因自然耗損致不能使用，本屋苑/大廈會安排廢物回收商妥善回收該等回收桶。

Signature of Estate/Building Representative:
屋苑/大廈代表簽署: _____

Name and Position of Representative:
代表人姓名及職位: _____

Contact No.:
聯絡電話: _____

Date:
日期: _____

Company/Organization Chop:
公司/團體蓋印: _____

Notes

- 1) The participating estates may normally be given at most one set of waste separation bins for each block of residential building, or for every 50 households served for villa-type residential developments. If the number of waste separation bins applied is more than aforesaid, the applicant may need to provide more information for consideration.
- 2) The participating estates are not allowed to place the waste separation bins, which are distributed under this Programme, at floor areas (including staircase landing, floor refuse storage room/refuse chute room, floor cleaner room/water meter room, floor service lift lobby and floor passenger lift lobby, etc.).
- 3) It is entirely within the ECC's discretion to decide whether and how many waste separation bins will be distributed to each applicant.
- 4) Specifications of waste separation bins:

Indoor (Made of Metal)

One set with three compartments:
In total, 1m (w) x 0.4m (d) x 0.9m (h)

Outdoor (Made of Plastic)

One set of three individual bins:
Each 0.5m (w) x 0.4m (d) x 1.1m (h)

* Please visit https://www.ecc.org.hk/en/publicity/ppssw_ResidentialBins.html for the designs of the waste separation bins.

註

- 1) 參加的屋苑/大廈一般可獲發每座住宅樓宇一套分類回收桶，或如為別墅式住宅，最多每 50 戶一套分類回收桶。如申請回收桶數量多於前述分配，申請機構或需提供更多資料予本會考慮。
- 2) 參加的屋苑/大廈不得在大廈樓層範圍內（例如：樓梯平台、樓層垃圾儲存室/垃圾槽室、樓層清潔室/水錶室、樓層送貨升降機門廊以及樓層客用升降機門廊）擺放在此計劃下所派發的分類回收桶。
- 3) 環運會保留審批申請及分配分類回收桶數目的最終決定權。
- 4) 分類回收桶尺寸規格：

室內 (金屬製)

一套，內分三格：
共 1 米(闊) x 0.4 米(深) x 0.9 米(高)

戶外 (塑膠製)

一套，包括三個獨立的回收桶：
各 0.5 米(闊) x 0.4 米(深) x 1.1 米(高)

*請瀏覽環運會網站 https://www.ecc.org.hk/tc/publicity/ppssw_ResidentialBins.html 參閱回收桶樣式。